

مصطلحات المحفظة المالية.

المصطلح باللغة العربية	المصطلح باللغة الإنجليزية	المضمون
الإستثمار	Investment	إرجاء أو تأجيل الإستهلاك لفترة قادمة، وبالتالي التضحية بمنافع حالية بغية الحصول على منافع أعلى مستقبلا.
سوق رأس المال	Capital Market	السوق الذي تتداول فيه الأوراق المالية طويلة الأجل كالأسهم والسندات.
السوق الكفاء	Efficient Market	السوق الذي يتمتع بحساسية الإستجابة للأحداث مع توافر عناصر الشفافية والإفصاح والنزاهة، وعليه هو السوق الذي يعكس فيه سعر الورقة المالية المعلومات المتاحة عن الشركة المصدرة لها.
الورقة المالية	Security	صك يعطي لحامله الحق في الحصول على جزء من عائد أو من أصول شركة ما أو الحقين معا ومن أمثلتها الأسهم، السندات وأذونات الخزينة.
السهم العادي	Stock	أداة ملكية تمثل حصة من رأس مال الشركة المصدرة له.
السند	Bond	أداة دين تمثل حصة من ديون الشركة المصدرة له، يعتبر من أدوات الدخل الثابت، يعطي لحامله الحق في فوائد دورية إضافة إلى إسترداد قيمته في تاريخ محدد.
أذونات الخزينة	Treasury Bills	أوراق مالية حكومية قصيرة الأجل تتداول في الأسواق النقدية، حيث تعتبر من الأصول السائلة التي يمكن تحويلها إلى نقد في أي وقت وبسرعة كبيرة، ويدعى معدل العائد عليها بمعدل العائد الخالي من المخاطرة.
أداة مالية	Financial Instrument	عقد يعطي أحد الأصول المالية لكيان معين ومسؤولية مالية أو أداة حقوق الملكية لكيان آخر.
أصول مالية	Financial Asset	الأصول غير الملموسة التي تستمد قيمتها بسبب المطالب التعاقدية مثل الأسهم والسندات.
معدل العائد الجاري	Current rate of return	معدل العائد الذي يحصل عليه المستثمر من جراء التدفقات النقدية.
معدل العائد الرأسمالي	Capital rate of return	معدل العائد الذي يتحصل عليه المستثمر بالفرق بين القيمة السوقية للاستثمار خلال مدة الاستثمار.
معدل العائد الكلي	Total rate of return	مجموع العائد الجاري والرأسمالي.

معدل العائد الذي حققه المستثمر فعلا نتيجة امتلاكه أو بيعه لأداة من أدوات الاستثمار، كما يعبر أيضا عن النسبة المئوية للتغير في ثروة المستثمرين في نهاية المدة الزمنية عن بدايتها.	Actual rate of return	معدل العائد الفعلي
يمثل ذلك العائد الذي يتوقعه المستثمرون في السوق الذي يعتمد بالأساس على المعلومات التي يمتلكها المستثمرون، ويعرف أيضا بأنه المتوسط لكل النتائج والذي يتم الحصول عليه بضرب كل نتيجة موزونة بإحتمال حدوثها،	Expected rate of return	معدل العائد المتوقع
نسبة العائد الذي يطلبه المستثمر في أصل مالي كتعويض عن تحمله للمخاطر المرتبطة به.	Risk Premium	علاوة المخاطرة
يمثل معدل العائد المطلوب المعياري المرجعي الذي على أساسه يتم قبول الاستثمار من عدمه بالمقارنة مع معدل العائد المتوقع الذي سبق وتناوله سابقا، وتوجد ثلاث عوامل أو محددات رئيسية مشكلة لمعدل العائد المطلوب حتى تدفع المستثمر التخلي (أي إرجاء) عن الإستهلاك في الوقت الحاضر وهذه العوامل هي دالة التفضيل الزمني للإستهلاك والتي تقاس بمعدل العائد الخالي من المخاطرة ومعدل التضخم المتوقع وعلاوة المخاطرة.	The required rate of return	معدل العائد المطلوب
درجة التقلبات التي تحدث في العائد المتوقع لاستثمار ما.	Risk	المخاطرة
المخاطرة العامة كما يطلق عليها أيضا تسميات متعددة منها مخاطر السوق والمخاطرة غير القابلة للتنوع، تعرف بأنها درجة التقلبات التي تحدث في العائد المتوقع التي تنتج عن ظروف السوق مثل تقلبات سعر الفائدة، وسعر الصرف والتضخم وغيرها، وعادة يتم تعويضها ضمن معدل العائد المطلوب على الاستثمار.	Systemic risk	المخاطرة النظامية
يعطى لها تسميات مختلفة منها المخاطرة التي يمكن تجنبها، المخاطرة القابلة للتنوع والمخاطرة الخاصة، وتمثل درجة التقلبات التي تحدث في العائد المتوقع وترجع لعوامل داخلية خاصة بالشركة مثل ضعف الإداريين، وهذا النوع من المخاطرة يمكن تلافيها بالتنوع.	Unsystematic risk	المخاطرة غير النظامية
تعرض عوائد الإستثمار للتقلبات الحادثة في السوق.	Market Risk	مخاطر السوق

يدل على اختلاف القيم أو انتشارها أو تشتتها وهو أسهل المقاييس، لكنه أقلها ثباتا، ولذا يستخدم في حالة اخذ فكرة سريعة على تشتت القيم، ويعرف بأنه المسافة بين أو البعد بين أكبر القيم وأصغرها.	Range	المدى
يعرف بأنه الجذر التربيعي لمتوسط مجموع مربعات إنحرافات القيم عن الوسط الحسابي، وعادة ما يرمز للإنحراف المعياري بالرمز S أو δ . وهو مقياس للمخاطرة غير المنتظمة، وكلما كانت قيمته منخفضة كان ذلك مؤشرا على إنخفاض المخاطرة المرتبطة بالإستثمار والعكس صحيح.	standard deviation	الإنحراف المعياري
يعتبر مقياسا للتشتت النسبي والذي يفيد في مقارنة المخاطرة الخاصة ببديل من البدائل الإستثمارية بمجموع العوائد المتوقعة، وهو مقياس يسمح بتنميط المخاطرة لكل وحدة عائد على الإستثمار، وذلك بتقسيم الإنحراف المعياري على العائد المتوقع للبديل الإستثماري.	Coefficient of variation	معامل الاختلاف
مقياس يوضح المدى الذي يتغير فيه عائد أصل إستثماري مع التغير في عائد السوق (يقصد بعائد السوق متوسط عوائد الأصول المتداولة في ذلك السوق)، بعبارة أخرى هو مقياس لدرجة تقلب مردود أصل معين في علاقته بمتوسط المردود في السوق، ويمثل مقياسا لقياس المخاطر المنتظمة أو العامة، ويستفاد من حساب معامل بيتا في التقليل من المخاطرة المنتظمة، فإذا ظهرت مؤشرات توحى بروج أو إنتعاش في السوق، فإنه يتعين إستبدال الأصول الإستثمارية ذات معامل بيتا المرتفع بأصول إستثمارية ذات معامل بيتا منخفض والعكس صحيح، ويواجه هذا المقياس بالرغم من أهميته إنتقاد من المختصين في هذا المجال، إذ يشككون في مصداقيته وذلك لضعف الارتباط بين العوائد والمخاطر بسبب طبيعة العوائد التي لا يمكن تقديرها بدقة.	Beta coefficient	معامل بيتا
أداة إستثمارية مركبة تتكون على الأقل من أصلين ماليين.	The financial portfolio	المحفظة المالية
مجموع جداء عوائد الأصول في وزانها النسبية	Portfolio Return	عائد المحفظة
تعبر عن احتمالية تراجع العائد الفعلي المتحقق من الاستثمار في المحفظة دون العائد المتوقع منها.	Portfolio Risk	مخاطرة المحفظة
قرار المستثمر باختيار تشكيلة الإستثمارات التي تتكون منها المحفظة بهدف تخفيض درجة المخاطرة التي يتعرض لها عائد	Diversification	التنوع

المحفظة من دون أن يترتب على ذلك تأثير عكسي في معدل العائد، وعليه هو توزيع رأس المال المخصص للاستثمار على عدد من الأصول المالية أو المادية أو كليهما معا للتخلص من بعض المخاطر وليس كلها.		
يعتمد على زيادة نوع الاستثمارات التي تحتوى عليها المحفظة ما يسهم في انخفاض المخاطرة التي يتعرض لها عائد المحفظة، ويعتبر هذا التنوع ملائما عندما يكون المستثمر غير قادرا على التمييز بين العوائد المتوقعة للورقة المالية والانحرافات المعيارية أو معاملات الارتباط الخاصة بها.	Naive diversification	التنوع الساذج
تستند فكرته على التقليل من درجة الارتباط بين عوائد الأوراق المالية الداخلة في المحفظة، حيث أن مخاطرة المحفظة لا تتوقف على مخاطرة الأوراق المالية المكونة لها فحسب وإنما على ترابط بين عوائد هذه الأوراق.	Diversification of Markowitz	تنوع ماركوفيتز
تحاول توفير دخل منتظم على المدى الطويل بالإستثمار في السندات لاسيما الحكومية منها، وعليه فهي تهدف إلى المحافظة على رأس المال (الأمان) المستثمر مع تحقيق أرباح إن وجدت.	Defensive investment policy	سياسة إستثمارية متحفظة
ترتكز على تحقيق أرباح رأسمالية نتيجة حدوث تقلبات في أسعار الأوراق المالية، ومن ثم فهي ترمي إلى الحصول عوائد مرتفعة من خلال الإستثمار في الأسهم العادية لاسيما أسهم النمو.	Offensive investment policy	سياسة استثمارية هجومية
تجمع بين تحقيق عنصر الأمان والحصول على أرباح رأسمالية، لذا تتكون المحفظة في ظل هذه السياسة من أوراق مالية قصيرة الأجل وأدوات استثمارية طويلة الأجل.	Balanced investment policy	سياسة إستثمارية متوازنة
سلوكه اتجاه مخاطرة ثابت؛	The risk neutral investor	المستثمر المحايد
لا يكثرث لوجود المخاطرة في ظل ارتفاع مستويات العائد على الاستثمار.	The risk-loving investor	المستثمر مقبل للمخاطرة
المستثمر الذي لا يتقبل المخاطرة إلا إذا زاد العائد على الاستثمار.	The risk-averse investor	المستثمر المتجنب للمخاطرة
تمثل الإطار المعرفي الذي يمكن بواسطته تقدير العائد المتوقع والمخاطر للمحفظة، وتهدف إلى اختيار المحفظة الاستثمارية المثلى باتخاذ قرارين منفصلين، يشمل الأول تحديد مجموعة	Modern Portfolio Theory	نظرية المحفظة الحديثة

المحافظ الكفؤة، أما الثاني فيؤدي إلى اختيار المحفظة المثلى.		
يمثل كل التوليفات أو الثنائيات الممكنة من الاستثمارات الفردية التي لها نفس الجاذبية للمستثمر (نفس المنفعة الكلية أو الإشباع).	Indifference curve for the investor	منحنى سواء المستثمر
إختيار المحفظة التي لها أعلى عائد لكل مستوى من المخاطرة أو إختيار المحفظة التي لها أدنى مخاطرة لكل مستوى من العائد.	The principle of dominance	مبدأ الهيمنة أو السيطرة
المنحنى الذي يمثل مجموعة المحافظ التي تحقق مبدأ الهيمنة، وحسب ماركوفيتز يأخذ شكل دالة مقعرة في فراغ العائد والمخاطرة.	The efficient line	الحد الكفؤ
تمثل المحفظة التي تقع على الحد الكفؤ وتحقق مبدأ الهيمنة أو السيطرة.	Efficient Portfolio	المحفظة الكفؤة
تعبر عن المحفظة الكفؤة التي يختارها المستثمر من بين المحافظ الواقعة على الحد الكفؤ وفقا لتفضيلاته للعائد والمخاطرة، وعليه حسب ماركوفيتز تتحدد بتماس منحنى الحد الكفؤ مع منحنى السواء للمستثمر.	The Optimum Portfolio	المحفظة المثلى
يدعى بنموذج المؤشر الواحد، ينص على أن السبب في التحرك المشترك بين عوائد الأوراق المالية هو ارتباطها بعامل اقتصادي عام واحد مؤثر، والمدخل المنطقي لجعل هذا النموذج قابل للتطبيق هو إفتراض أن المؤشر الممثل لمجموعة من الأوراق المالية يعد ممثلا صادقا ودقيقا لهذا العامل الواحد.	Market model	نموذج السوق
تعرف بأنها المحفظة التي تتكون من مجموع أصول المؤسسات العاملة في الاقتصاد ما وفقا لأوزان قيمتها السوقية أو الدفترية.	Market portfolio	محفظة السوق
صيغة رياضية لتسعير الأصول المالية، وعليه يستخدم لتحليل العلاقة بين المخاطر النظامية المقاسة بمعامل بيتا ومعدل العائد لورقة مالية، حيث أنه في حالة توازن السوق يتوقع للورقة المالية أن تحقق عائد ينسجم مع مخاطره النظامية.	Capital asset pricing model	نموذج تسعير الأصول الرأسمالية
يمثل مجموعة الفرص الاستثمارية المتاحة عندما تكون تصورات المستثمرين متجانسة، وهو يعبر عن العلاقة الخطية الطردية بين العائد والمخاطر الكلية للمحافظ الكفؤة.	Capital market line	خط سوق رأس المال
التمثيل البياني للصيغة الرياضية لنموذج التسعير الأصول الرأسمالية، وهو يمثل العلاقة الخطية بين عائد الورقة المالية والمخاطر المنتظمة التي تنطوي عليها هذه الورقة.	Security market line	خط سوق الأوراق المالية

بيع وشراء نفس الورقة المالية في نفس الوقت في سوقين أو أكثر بقصد تحقيق الربح من خلال الإستفادة من فروق الأسعار الآنية دون تحمل أي مخاطرة.	Arbitrage	مراجعة
المحفظة التي ليس لها رأس مال وتعتمد على البيع بالمكشوف ولا تنطوي على أي مخاطر.	Arbitrage portfolio	محفظة المراجعة
نموذج يحاول بناء العلاقة بين العائد والمخاطرة النظامية بالاعتماد على محفظة المراجعة والعوامل المؤثرة على معدل العائد حسب هذه النظرية متعددة.	Arbitrage pricing theory	نظرية التسعير المرجح